



人权理事会

任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第一百届会议(2024年8月26日至30日) 通过的意见

关于 Niurka Mariana Mota Belisario、Leonardo Javier Fernández Estanga、Pedro Domingo Díaz Díaz 和 Jean Pierre Pages Evans(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)的第 38/2024 号意见

1. 任意拘留问题工作组是根据人权委员会第 1991/42 号决议设立的。人权委员会第 1997/50 号决议延长了工作组的任期并对其任务作出了明确说明。根据大会第 60/251 号决议和人权理事会第 1/102 号决定，人权理事会接管了人权委员会的任务。人权理事会最近一次在第 51/8 号决议中将工作组的任期延长三年。
2. 工作组按照其工作方法，¹ 于 2023 年 7 月 13 日向委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府转交了一份来文，涉及 Niurka Mariana Mota Belisario、Leonardo Javier Fernández Estanga、Pedro Domingo Díaz Díaz 和 Jean Pierre Pages Evan。该国政府于 2023 年 10 月 12 日对来文作出答复。委内瑞拉玻利瓦尔共和国是《公民及政治权利国际公约》的缔约国。
3. 工作组视下列情形下的剥夺自由为任意剥夺自由：
 - (a) 显然提不出任何法律依据证明剥夺自由是正当的(如某人刑期已满或大赦法对其适用，却仍被关押)(第一类)；
 - (b) 剥夺自由系因某人行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条以及涉及缔约国时行使《公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类)；

¹ A/HRC/36/38。



(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际规范，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 剥夺自由构成对国际法的违反，因为存在基于出生、民族、族裔或社会出身、语言、宗教、经济状况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或任何其他状况的歧视，目的在于或可能导致无视人人平等(第五类)。

1. 提交的材料

(a) 来文方的来文

4. Niurka Mariana Mota Belisario 是委内瑞拉玻利瓦尔共和国国民，担任海关官员并管理着一名家庭成员的混合农业企业。她被逮捕时 26 岁。

5. Leonardo Javier Fernández Estanga 是委内瑞拉玻利瓦尔共和国国民，是一名瓦工。他被逮捕时 31 岁。

6. Pedro Domingo Díaz Díaz 是委内瑞拉玻利瓦尔共和国国民，是一名出租车司机。他被逮捕时 42 岁。

7. Jean Pierre Pages Evans 是委内瑞拉玻利瓦尔共和国国民，是一名出租车司机。他被逮捕时 43 岁。

(一) 背景

8. 来文方称，Mota Belisario 女士、Fernández Estanga 先生、Pages Evans 先生和 Díaz Díaz 先生于 2022 年 4 月 20 日至 23 日在“雷霆行动”期间在瓜里科州 José Tadeo Monagas 市 Altagracia de Orituco 教区被捕。他们都被登记在同一刑事案件下，案卷号为 MP-245550。

9. 2022 年 4 月 14 日和 15 日，作为圣周庆祝活动的一部分，José Tadeo Monagas 市市长办公室在位于 Altagracia de Orituco 教区的 Guanapito 海岸度假胜地组织了娱乐活动，该度假胜地非常靠近被称为“Tren del Llano”的犯罪团伙活动基地。尽管地方管理当局在场，但几个全副武装的个人出现在现场享用这些设施，据说他们是 Tren del Llano 的成员。几天后，当局部署了“雷霆行动”，其目的是查明 Tren del Llano 的投靠者和共犯的下落。该行动于 2022 年 4 月 20 日开始，当时来自各安全部队的约 800 名警官抵达 Altagracia de Orituco。

10. 来文方指出，在行动开始前数小时，该镇经历了持续数小时的通信中断。当天，当地企业主和农民的住宅遭到了数十次非法搜查。在行动的第一周，40 多人被逮捕。

11. 来文方声称，在一些情况下，人们遭受酷刑和残忍待遇，目的是迫使他们作出供述和(或)控告其他嫌疑人。来文方还说，这些警察乘坐几辆民用车辆抵达，

在没有搜查证的情况下强行进入住宅，毁坏和盗窃个人财产，将包括儿童在内的家庭成员隔绝开，并使用死亡威胁试图说服居民提供当地罪犯的姓名。妇女被迫在数十名男性公务人员面前脱去衣服，露出私处。还有证据表明存在强迫失踪案件。

(二) 逮捕和刑事诉讼

Niurka Mariana Mota Belisario

12. 据来文方称，2022 年 4 月 23 日，Mota Belisario 女士的家人在家中享用咖啡，当时她正在洗澡。警察在没有搜查证或逮捕证的情况下进入该住宅，并说他们正在开展一项特别行动。这些警察自称是特别行动部队的成员。然而，他们的徽章上写着“DCDO”，这是打击有组织犯罪管理局使用的西班牙文缩写。

13. 警察带着武器进入浴室，强行将 Mota Belisario 女士从淋浴间拖出来，她的双手举在空中。没有女警官参加这次行动。他们进入她的卧室进行搜查，拿走了 700 美元现金和几部手机。Mota Belisario 女士被迫穿上衣服，警察踢她并喊道：“你跟我们走，我们要杀了你”。在离开房子时，警察还带走了一辆白色的 2005 年雪佛兰 Luv-D-Max 皮卡车。

14. 来文方声称知道有一张屏幕截图，上面有 Altagracia de Orituco 的人员名单，抬头是战略情报局；名单上的人员据说是国家部队逮捕的个人。这份名单包含 Mota Belisario 女士的名字，她被称为“投靠者”和“Primo de Mataguaca 的团伙”。²

Leonardo Javier Fernández Estanga

15. 据来文方称，2022 年 4 月 20 日，国家反勒索和反绑架大队的 8 名警察于晚上 7 点进入 Fernandez Estanga 先生的家中，没有出示搜查令。Fernandez Estanga 先生与家人正在家中，这些公职人员在那里逗留了大约一个小时，不让任何人进出。他们问房子里是否有人认识 Tren del Llano 团伙的成员。

16. 公职人员要求 Fernandez Estanga 先生出示身份证，但身份证已被损坏，因为他是一名瓦工，身上经常弄湿。当 Fernandez Estanga 先生向国家反勒索和反绑架大队的警察出示身份证时，他们声称这是伪造的，将他摔倒在地，把他当成罪犯一样给他拍照并将他带走，声称他必须作出供述。一名家庭成员说，警察没有具体说明他们要把他带到哪里。

Pedro Domingo Díaz Díaz

17. 来文方称，Díaz Díaz 先生于 2022 年 4 月 21 日在作为出租车司机轮值工作时被国家反勒索和反绑架大队逮捕。当天，在他被捕之前，大约上午 8 时 30 分，Díaz Díaz 先生被国家反勒索和反绑架大队的警察短暂拘留并收到勒索，因为他身上没有任何证件。警察们要求他把那天赚的钱交出来，并要求他买面包和饮

² 是 El Tren del Llano 帮派成员。

料，以换取警察让他离开并继续工作。Díaz Díaz 先生购买了警察要求的物品后，他们再次拘留了他。上午 11 时，Díaz Díaz 先生的家人再也没有得到他的消息。

Jean Pierre Pages Evans

18. 来文方称，Pages Evans 先生于 2022 年 4 月 20 日被刑事调查局和打击有组织犯罪局的警察逮捕。警察先是拘留了他的一位家人，在她车里与她搭讪，然后强迫她坐在后座上，一名警察负责开车。

19. Pages Evans 先生从他的商铺(一家酒类商店)回家的路上接到一个电话；电话另一端的人告诉他：“我们在你的面包车里，你的亲戚坐在后面，车里都是警察”。Pages Evans 先生到了警察指定的地点，下车后立即被警察拘留。警察拿走了他的电话和装有证件的钱包，给他戴上手铐甚至拿走了他随身携带、用于支付一些供应商的 900 美元。他们释放了 Pages Evans 先生的亲戚，将他拘留并扣押了他的两辆汽车，但没有说明这些车的去向。

20. 据来文方称，Mota Belisario 女士、Fernandez Estanga 先生、Díaz Díaz 先生和 Pages Evans 先生在被捕后被带到 Altagracia 郊区的国家反勒索和反绑架大队总部，在那里至少停留了一天。然后，他们被转移到瓜里科州圣胡安-德洛斯莫罗斯，在那里，警卫让他们的家人支付食物、饮料、睡垫、个人卫生和清洁用品的费用。

21. 随后，曾试图在圣胡安-德洛斯莫罗斯的监管职能法院组织一次控罪传讯；然而，法官拒绝审判被告，理由是他没有实质管辖权，法官于是将案件移交给位于首都地区加拉加斯、负责管辖恐怖主义案件的法院。

22. 来文方补充说，2022 年 4 月 26 日，Mota Belisario 女士、Fernández Estanga 先生、Díaz Díaz 先生和 Pages Evans 先生被带到加拉加斯正义宫的法庭受审。法庭不允许他们指定自己信任的律师，而是为他们指定了一名公设辩护律师。法官接受了对罪行的初步分类，并下令对被告采取审前羁押措施，Mota Belisario 女士案的被告羁押在 El Valle 的玻利瓦尔国家警察局，Fernández Estanga 先生案、Díaz Díaz 先生案和 Pages Evans 先生案的被告羁押在 La Yaguara，这两个地点都位于首都地区。

23. 检察机关在 2022 年 6 月 10 日对所有四名被拘留者提出正式指控，将他们一并归入 MP-245550 号案件，罪名是《打击有组织犯罪和资助恐怖主义行为组织法》中界定的恐怖主义罪、犯罪团伙罪和非法贩运武器弹药罪。Mota Belisario 女士还被指控犯有贩运人口罪。

24. 据来文方称，这四个人在第 01JT°-072-22 号案件中被起诉并提交第一初审法院审判，该法院对审理涉及恐怖主义的案件拥有专属的国家司法管辖权。开庭审理被推迟 12 次；审判开始后，又两次推迟开庭。最终于 2023 年 5 月 19 日开始审判，已举行了三次庭审。

25. 来文方指出，Mota Belisario 女士仍然被剥夺自由，关押在 El Valle 的玻利瓦尔国家警察局，她被允许到囚室外晒太阳。Mota Belisario 女士依靠家人提供食物，家人可以定期看望她并寄钱给她买食物。

26. 来文方补充说，Pages Evans 先生被软禁，在法院传唤时定期出庭。他正在候审。

27. 来文方说，Fernández Estanga 先生从小就患有癫痫，必须每天服药，但在监狱里却没有服药。来文方补充说，自 2022 年 12 月以来，Fernández Estanga 先生一直被监禁在首都区 San Agustín del Norte 的玻利瓦尔国家警察局。他的家人不住在加拉加斯，因此无法定期探望他。此外，由于他们的经济能力有限，所以不能寄钱给 Fernández Estanga 先生买食物；因此，他依赖国家或狱友的施舍。

28. 据来文方称，Díaz Díaz 先生自 2022 年 9 月 20 日以来一直被监禁在 San Agustín del Norte 的玻利瓦尔国家警察局。来文方补充说，Díaz Díaz 先生患有心脏病，有细菌感染，一个肾里有 7 厘米长的结石。2022 年 7 月 19 日，考虑到 Díaz Díaz 先生的肾病，他的私人辩护律师基于人道主义理由向第三十一号监管职能法庭(有监管职能的第一初审法院，对涉及恐怖主义的案件具有管辖权)提出了程序从宽请求。真相和正义委员会收到了这一请求。2022 年 8 月 13 日，Díaz Díaz 先生的亲属收到了隶属于加拉加斯都市区首席检察官办公室的检察院法医鉴定司的电子邮件，要求他们提供与处理程序从宽请求有关的 Díaz Díaz 先生个人信息。

29. 来文方称，迄今为止，Díaz Díaz 先生尚未获得人道主义救济，尽管他的律师已于 2022 年 8 月 16 日在检察院总部出席了与真相和正义委员会、判决执行检察官及国家总检察长的会议，目的是设立一个工作组，负责解决程序从宽请求。此外，他的健康状况已经恶化。2022 年 9 月 27 日，他被转移到 Pérez Carreño 医生医院接受紧急静脉注射，以缓解肾脏疼痛。他于 2022 年 10 月 3 日出院。

30. 关于被拘留者亲属提出的内部申诉，来文方指出，2023 年 2 月，Díaz Díaz 先生、Fernández Estanga 先生和 Mota Belisario 女士的亲属参加了与专门处理人权案件的第 80 号国家检察官办公室官员的会议。Mota Belisario 女士和 Fernández Estanga 先生向该办公室提交了投诉，卷宗号为 MP-183662-2022。Díaz Díaz 先生的家人向检察官办公室提交了一份详细文件，着重强调他的拘押条件并声称他遭受了酷刑，要求为他及其家人采取保护措施，并要求就此开展调查程序，并在检方调查过程中予以考虑。

31. 来文方指出，迄今为止，这些申诉没有一项得到最终解决，也没有官员面临刑事指控。

(三) 法律分析

32. 来文方辩称，对四人的拘留属于工作组任意拘留类别中的第一类和第三类。

a. 第一类

33. 来文方所提论点的依据是《公约》第九条、《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》原则 37 和《宪法》第 44 条。

34. 来文方称，在本案中，不存在国内法或国际法规定的拘留理由，因为所涉人员不是在作案现场被抓获，也不是根据法院签发的逮捕证而被逮捕。

35. 据来文方称，在“雷霆行动”中部署的警察没有实施逮捕或搜查的司法授权，根据公开资料，该行动的目的是逮捕 Tren del Llano 团伙成员。然而，该行动并未遵循这一目标，反而导致了对 Altagracia de Orituco 居民的一系列侵犯人权行为。与该团伙无关的人以非法理由遭到逮捕，逮捕的方式、时间和地点被有关官员篡改。

36. 来文方补充说，为这四个人传唤的证人作证说，逮捕是在这四个人在家中或工作时进行的，因此，没有任何理由可以合理地辩称主管机构是在应对一项罪行。也没有证据表明逮捕之时司法当局签发了逮捕令，逮捕因而具有任意性。因此，没有任何证据证明逮捕这四个人以及随后拒绝释放他们或采取非拘禁措施有正当理由。

37. 来文方指出，这四人被控犯有非法贩运战争武器罪、恐怖主义罪和犯罪团伙罪，并与 Tren del Llano 团伙有联系，却没有任何证据表明他们实施了这些罪行或与该团伙有关联。也没有任何证据表明检察院以前进行过任何调查，可以支持这四人关涉或参与过犯罪团伙活动的说法。

38. 来文方补充说，在逮捕这四个人以及在同一时期逮捕 Altagracia de Orituco 的其他工人和商人时，实施逮捕的警察给出的唯一解释是，他们是根据人民政权内政、司法与和平部的命令行事。

39. 来文方总结指出，没有明确、准确和详细的事实陈述可以证实关于这四个人对任何罪行负有责任或参与过任何罪行的指控，因而对这四个人的拘押没有任何理由。因此，他们被逮捕并被审前羁押，而没有充分证据可以合理证明他们参与了犯罪行为或拘押属绝对必要。

b. 第三类

40. 来文方声称，依照《公约》第九条第三款，并结合《宪法》第 44 条第 1 款和《刑事诉讼法》第 264 条，所有被剥夺自由的人必须立即且从速被带到法官面前，法官必须对拘押的合法性作出裁决。

41. 依照《公约》第十四条第 2 款，被告受审时间不被无故拖延的权利不仅是为了避免使被告过久处于命运不定的状态，而且也是为了服务于司法利益。³

42. 来文方提到人权事务委员会和工作组的判例，根据这些判例，《公约》第九条第三款要求在刑事案件中，任何被逮捕或拘押之人必须被迅速带见法官或其

³ *Fa'afete v. New Zealand* (CCPR/C/114/D/1909/2009), para. 5.4.

他经法律授权行使司法权力的官员。这一要求无例外地适用于一切案件，不取决于被拘押者的选择或坚持这一要求的能力。⁴

43. 来文方补充说，工作组已经确定，被逮捕和拘押者必须在被捕后 48 小时内被带见法官，任何进一步拖延必须属于绝对例外，并因案件的特殊情况而有正当理由。⁵ 此外，对拘押的监督必须由具有必要独立性的司法当局进行，以审查其合法性。⁶

44. 来文方指出，《刑事诉讼法》第 175 条规定：

违反《委内瑞拉玻利瓦尔共和国宪法》、本法典、法律以及委内瑞拉玻利瓦尔共和国签署和批准的国际条约、公约或协定应被视为无效，因此，法院应下令无条件释放，并立即将案件移交给检察院，目的是启动对无效逮捕的调查。

45. 来文方称，尽管有上述规定，警察并没有向这四个人出示逮捕证，也没有发现他们正在实施犯罪，因而无法证明逮捕的正当性；他们也没有在合理时间内被带上法庭。此外，警察在一些警务记录中篡改了逮捕的方式、地点和时间。

46. 来文方称，虽然这四个人是在 2022 年 4 月 20 日至 23 日期间被拘押的，但直到 2022 年 4 月 26 日，对涉恐怖主义案件有管辖权的加拉加斯法院才下令对他们进行拘押，超过了根据《宪法》第 44 条第 1 款应将他们带见法官的 48 小时期限；因此，他们被剥夺了这一司法保障。来文方补充说，委内瑞拉当局违反了国家和国际法规，因为在控罪传讯期间适用司法监督，宣布诉讼无效并下令无条件释放是法官的职责。

47. 来文方还声称，审前羁押的条件没有一项得到满足，因为没有证据表明这四个人参与了任何犯罪行为。然而，迄今为止，他们仍被羁押，Pages 先生被软禁。这显然侵犯了他们获得有效司法保护的权利，并表明他们被捕后缺乏法院的司法监督。

48. 来文方的结论是，这些事实充分表明，委内瑞拉玻利瓦尔共和国没有遵守其尊重和确保对这四个人遭受任意拘留进行适当司法监督的义务，违反了《公约》第九条和第十四条以及《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》原则 11 和 37。这清楚地显示，该国完全或部分不遵守有关公正审判权的国际规范。

49. 来文方指出，对这四个人权利的多次侵犯使得他们的拘押成为第三类任意拘留。

⁴ 人权事务委员会，第 35 号一般性意见(2014 年)和第 78/2018 号意见，第 75 和 76 段。

⁵ 第 31/2020 号意见，第 45 段，及第 76/2019 号意见，第 38 段。

⁶ 第 41/2020 号意见，第 60 段，及第 33/2020 号意见，第 75 段。

(b) 政府的答复

50. 工作组按其工作方法，于 2023 年 7 月 13 日将来文方的指控转交委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府，并请该国在 2023 年 9 月 11 日之前提交答复。该国政府请求延长答复期限，得到了批准。工作组于 2024 年 10 月 12 日在规定期限内收到了该国政府的答复。

51. 政府在答复中指出，这四个人目前是根据法院命令被剥夺自由，因为涉嫌参与实施委内瑞拉法律界定的隐瞒犯罪活动、恐怖主义、犯罪团伙和非法贩运武器和弹药等罪行，正在对他们进行刑事诉讼。

52. 对这四个人的审前羁押是检察院行使《宪法》和《刑事诉讼法》赋予的权力，向有监管职能的第一初审法院提出的，该法院对涉及恐怖主义的案件具有国家管辖权。

53. 根据检察院的要求，2022 年 4 月 20 日，对涉恐怖主义案件有管辖权的第一监管职能法院对 Díaz Díaz 先生发出第 009-22 号逮捕令，对 Mota Belisario 女士发出第 030-22 号逮捕令，对 Pages Evans 先生发出第 033-22 号逮捕令，对 Fernández Estanga 先生发出第 036-22 号逮捕令。这些文件的副本附在政府的答复之后。

54. 该国政府解释说，在委内瑞拉玻利瓦尔共和国，检察院可要求采取包括审前羁押在内的监禁措施，但由审理案件的法院依法作出相应决定，批准或驳回所申请的措施。该国政府指责工作组误解了《公约》第九条第三款。

55. 该国政府表示，2022 年 4 月 21 日，这四人被玻利瓦尔国家警察部队身着制服并正式表明身份的警官根据逮捕前签发的逮捕令逮捕。他们都被告知逮捕原因和他们的权利。

56. Díaz Díaz 先生和 Pages Evans 先生在瓜里科州的玻利瓦尔国家警察检查站分别被捕。Díaz Díaz 先生和 Pages Evans 先生当时都在车里；在搜查这些车辆时，发现这两人都因涉嫌实施严重罪行而被发出逮捕令。Fernández Estanga 先生和 Mota Belisario 女士是在家中被玻利瓦尔国家警察逮捕的，警察被告知对上述公民发出了逮捕令，并立即执行法院发出的逮捕令。

57. 一旦确保符合国家法律和《公约》第九条第一款规定的程序，被拘押人就被带到国家法医和科学服务处进行法医检查。该国政府坚称，逮捕行动是由作为刑事调查机构的国家警察部队根据《刑事诉讼法》第 113 条以及《警察部门和玻利瓦尔国家警察部队组织法》进行的。

58. 根据法律的要求，被拘押的个人应在 48 小时内被带见法官。那些声称没有律师的人被指派了一名公设辩护人。那些表示自己有律师的人，在按照法律要求宣誓之后，立即得到了这些律师提供的法律咨询。

59. 在工作组的程序中，政府很惊讶地首次听说有人指控说这四个人遭受了非法行为。这四人中唯一要求法官准许他接受治疗的是 Díaz Díaz 先生，他得到了准许。

60. 2022 年 4 月 23 日，这四人被带到瓜里科州刑事巡回法院的刑事监管职能第五初审法院，参加口头控罪传讯，因此在被捕后 48 小时内，他们被带到了法官面前。

61. 在庭审开始之前，Díaz Díaz 先生和 Fernández Estanga 先生在法庭上说，他们已经指定了私人辩护律师，法庭随后让他们信任的律师宣誓。Mota Belisario 女士和 Pages Evans 先生说，他们没有私人辩护律师，因此依照正当程序规则和合法辩护权，指定了一名公设辩护人协助他们。显然，与来文方的说法相反，任命私人辩护律师不存在任何障碍。

62. 该法院拒绝管辖，因为这些行为与恐怖主义有关；因此，根据《刑事诉讼法》第 373 条，案件提交给特别监管职能第一初审法院，该法院对涉及恐怖主义罪行的案件以及涉及腐败和有组织犯罪的案件拥有国家管辖权。

63. 移交司法管辖后，于 2022 年 4 月 27 日举行了控罪传讯。案件的主管法院同意遵循普通程序，对 Mota Belisario 女士、Díaz Díaz 先生、Pages Evans 先生和 Fernández Estanga 先生进行审前羁押，Mota Belisario 女士将被羁押在国家妇女教养所，其余案件的被告审前羁押在首都地区的 Rodeo 第三审前拘留中心。该法院还下令对 Mota Belisario 女士、Díaz Díaz 先生和 Fernández Estanga 先生进行全面的医疗评估，以保障他们的健康权。这些人在拘押前接受了体检。

64. 2022 年 5 月 19 日，审理此案的法院下令变更 Pages Evans 先生的羁押地点，将其软禁。

65. 在依法进行的预审中，检察院对 Mota Belisario 女士提出的资助恐怖主义罪、贩运人口罪和犯罪团伙罪指控以及对 Díaz Díaz 先生和 Fernández Estanga 先生提出的恐怖主义罪、非法贩运战争武器罪和犯罪团伙罪指控均被法院完全受理。

66. 该国政府指出，在迄今为止的审理过程中，初审法院已进行了 15 次公开口头审理，时间分别是 2023 年 1 月 31 日、2023 年 2 月 16 日、2023 年 5 月 15 日、2023 年 5 月 17 日、2023 年 5 月 22 日、2023 年 5 月 31 日、2023 年 6 月 7 日、2023 年 6 月 14 日、2023 年 6 月 20 日、2023 年 7 月 6 日、2023 年 7 月 12 日、2023 年 7 月 19 日、2023 年 7 月 26 日、2023 年 8 月 2 日和 2023 年 8 月 9 日。然而，原定于 2023 年 1 月 31 日、2023 年 2 月 16 日、2023 年 5 月 17 日、2023 年 5 月 22 日、2023 年 5 月 31 日、2023 年 6 月 14 日和 2023 年 7 月 12 日举行的庭审因种种原因而不得不暂停。

67. 该国政府在答复中坚持认为，这些拘押案件都不属于工作组确定的第一类或第三类案件，因此不应被工作组受理并审议。

(c) 来文方的补充评论

68. 工作组于 2023 年 10 月 13 日将政府的答复转交给来文方，并请其提供最后评论和意见，2023 年 10 月 27 日收到了来文方的评论和意见。

69. 来文方在答复中进一步详细说明了案件中所提及之人的拘押情况，重申了来文方对每个案件的事实陈述。

70. 来文方向工作组通报了刑事诉讼的现况，提供了与检察官办公室和检察院基本权利总局进行面谈的详细情况，并提供了关于被羁押人的健康和拘押条件的资料。来文方还再次要求宣布这些拘押属于工作组确定的第一类和第三类任意拘留。

2. 讨论情况

71. 工作组感谢来文方和政府提交的材料。

72. 工作组在其判例中确立了处理证据问题的方式。如果来文方已经初步证明违反国际要求的案件构成任意拘留，而政府想驳斥这些指控，则举证责任由政府承担。⁷

73. 鉴于来文方报告的事实与政府在其答复中报告的事实存在差异，依照工作组的惯例，应由工作组根据所提供的资料确定它认为哪个版本的事实最为可信。工作组注意到，来文方对拘押和案件的情况提供了详细、连贯的叙述，而本案得到了另一个案件的佐证，后者涉及类似的行动、程序和特点，已由工作组审议并解决。⁸

74. 工作组对来文方和政府双方提出的证据和主张进行了非常详细的评估，比较了案情，追溯了双方所描述的清楚而详细的事件顺序，并审查了提交的每一份证据的价值，之后得出以下意见。

(a) 第一类

75. 工作组回顾，如果拘押缺乏法律依据，则属于第一类任意拘留。国际法规定的人身自由权包括有权要求出示逮捕证或司法命令(或同等文件)，⁹ 以确保由合格、独立和公正的司法当局行使有效控制，这在程序上内含于《世界人权宣言》第三条和第九条以及《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》原则 2、4 和 10 所规定的自由和安全权利以及禁止任意剥夺权利的规定。

76. 在前几届会议审议其他案件时，¹⁰ 工作组意识到玻利瓦尔国民警卫队对 Tren del Llano 团伙的迫害和镇压，包括努力发现他们的下落并将其抓获，这对

⁷ A/HRC/19/57，第 68 段。

⁸ 见第 54/2023 号意见。

⁹ 第 88/2017 号意见，第 27 段。在当场逮捕的情况下，一般不可能取得逮捕证。

¹⁰ 见第 54/2023 号意见。

Altagracia de Orituco 造成了影响。工作组还了解到，这一地点非常靠近上述团伙的活动基地。

77. 工作组还感到震惊的是，有报告称，据称与该团伙有关联的 26 人被谋杀，特别是其中 17 人是在特别行动部队和玻利瓦尔国民警卫队在瓜里科州开展行动期间在 Altagracia de Orituco 被杀害的。

78. 工作组认为，来文方和政府都提到，这类行动的目的是镇压有组织的 Tren del Llano 团伙的犯罪活动，在此期间，警察被派往该村，但这些警察不可能以必要的耐心和勤勉来遵守合法逮捕所需的法律手续，即出示逮捕令并告知被捕者他们的权利。政府在答复中说，所有被捕者都被带到国家反勒索和反绑架大队所在地，该事实说明了问题。

79. 工作组注意到，来文方清楚地确立了逮捕的具体情况，提供了详细、连贯的叙述，并得到了未被政府辩驳或否定的证人证词的支持，这从反面影响了政府叙述的可靠性。更糟糕的是，该国政府在答复中指出，有关个人是在雷霆行动中被捕的，尽管政府附上了拘押这些人的命令副本，但没有提出任何证据或证明，将拘捕令与提出的指控联系起来。

80. 工作组注意到，来文方明确具体地说明了逮捕发生的方式。Mota Belisario 女士在洗澡时被捕。这些警官自称是特别行动部队的成员，虽然他们的徽章上写着“DCDO”，这是打击有组织犯罪局的西班牙文缩写，但他们在没有搜查证或逮捕证的情况下进入她的家，并说他们正在执行寻找她的特别行动。尽管所有警察都是男性，他们还是强迫 Mota Belisario 女士举起双手走出浴室，警察搜查了房子，拿走 700 美元现金以及移动电话。他们强迫 Mota Belisario 女士穿上衣服，同时踢她，并吼叫着要她跟他们走，而且他们要杀了她。在离开房子时，警察还带走了一辆白色的 2005 年雪佛兰 Luv-D-Max 皮卡车。

81. Fernández Estanga 先生当时正在家中与家人一起，国家反勒索和反绑架大队的 8 名警官于晚上 7 时左右进入他家，没有出示司法授权令。警官们问房子里的住户中是否有人认识 Tren del Llano 团伙成员。他们还要求 Fernández Estanga 先生出示身份证；然而，当他出示身份证时，警察注意到证件已被损坏，损坏原因是 Fernández Estanga 先生是一个泥瓦匠，身上经常弄湿。国家反勒索和反绑架大队的警官声称他的身份证是伪造的，他们将他推倒在地，把他当成罪犯一样给他拍照并将其带走，声称他必须作出陈述，但没有告诉他要被带往何处。

82. 来文方称，Díaz Díaz 先生在作为出租车司机轮值工作时被国家反勒索和反绑架大队逮捕。警察向他索要工作时挣的钱，并要求他买面包和饮料，作为交换，他们会放了他并让他继续工作，因为 Díaz Díaz 先生身上没有任何证件。警察最初放了他，几个小时后又逮捕了他；他的家人再也没有他的消息。

83. 来文方称，Pages Evans 先生被刑事调查局和打击有组织犯罪局的官员逮捕。最初，Pages Evans 先生的一个亲戚在他工作的地方被拘留。警察打电话给 Pages Evans 先生，说警察和他的亲戚在他的卡车里，所以他听从了警察的指示；当他到达指定地点后，警察将他扣留，释放了他的亲戚，给他戴上手铐并拿走了他

的电话、文件和他随身携带的用于支付给一些供应商的 900 美元。他们扣留了 Pages Evans 先生并扣押了他的两辆汽车，但没有说明这些车的去向。

84. 工作组无法相信对这四个人的拘押是合法进行的，因为工作组认为，对这些事件的叙述包含了缺乏说服力的内容，其中包括无证搜查和对居民的普遍迫害以及作为雷霆行动一部分对该镇进行突袭所造成的大范围公共骚乱。关于所进行的搜查，工作组希望强调，目前尚不清楚是否发现了任何证据，如果已找到证据，是否随后在针对被告提起的司法诉讼中出示这些证据。执法人员的这种行为再次表明，当局没有遵循适当程序，加剧了逮捕的任意性质。

85. 工作组注意到，在雷霆行动中部署的警察没有进行逮捕或搜查的司法授权。根据公开资料，这次行动的目的是逮捕 Tren del Llano 团伙成员。根据在本案中的陈述以及工作组审议过的以往案件中的陈述，工作组倾向于认为，更有说服力的说法是，这次行动导致了对 Altagracia de Orituco 居民的一系列侵犯人权行为，因为其中一些人被杀害，不属于该团伙的人被逮捕。

86. 因此，工作组确信，拘押具有任意性，属于第一类任意拘留，因为警察没有向这四个人出示由法官签发的逮捕令，也不是在作案现场进行逮捕。相反，这些拘押是国家反勒索和反绑架大队的官员滥用权力的结果，他们在没有充分证明文件的情况下突袭被告的家，采取欺骗手段或在被告日常工作中拘押他们。

87. 工作组重申，被拘押人有权被迅速告知对其提出的指控。这是《公约》第九条第二款、《世界人权宣言》第九条和《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》原则 2 和原则 10 本身所要求的。这些条款还要求，实施经合法授权的剥夺自由程序也应当由法律规定，并且缔约国应确保遵守法律规定的程序，包括具体规定何时需要逮捕令。¹¹ 如果不遵守这些程序，拘押就是任意的，严重损害进行适当法律辩护的能力。

88. 铭记《公约》第九条第二款规定，任何被逮捕的人在被逮捕时必须被告知逮捕理由，并且必须被迅速告知对其提出的任何指控，而且工作组以前也曾指出，要让剥夺自由具有法律依据，仅有授权逮捕的法律仍然不够。当局必须援引这一法律依据，并将其适用于案件的具体情况。这通常¹² 通过逮捕令或法院命令(或同等文件)来完成。¹³ 工作组重申，必须在逮捕后立即提供逮捕理由，其中不仅必须包含逮捕的一般法律依据，而且还必须包含足够的事实细节，明确指出控诉的实质内容，例如不法行为和受害人的身份，而在本案中似乎并非如此。

89. 工作组指出，被拘押人没有被迅速带见主管法院，无法对拘押他们的合法性提出质疑。虽然工作组已就政府答复中的诉称表明了立场，但工作组并不相信被拘押人在被捕后 48 小时内已被带上法庭，也不相信他们向法庭质疑其拘押合法性的权利得到了尊重。来文方补充说，2022 年 4 月 26 日，这四人被带到加

¹¹ 人权事务委员会第 35 号一般性意见(2014 年)，第 23 段。

¹² 第 30/2018 号意见，第 39 段；第 3/2018 号意见，第 43 段；第 88/2017 号意见，第 27 段。

¹³ 第 18/2023 号意见，第 93 段，和第 30/2017 号意见，第 58 和 59 段。

拉加斯正义宫的法庭，不允许指定他们信赖的律师，而是被指定了一名公设辩护人。法官接受了对罪行的初步分类，并下令对被告采取审前羁押措施，Mota Belisario 女士案的被告羁押在 El Valle 的玻利瓦尔国家警察局总部，Fernández Estanga 先生、Díaz Díaz 先生和 Pages Evans 先生案的被告羁押在 La Yaguara，这两个地点都位于首都地区。

90. 检察机关在 2022 年 6 月 10 日对所有四名被拘押人提出正式指控，罪名是《打击有组织犯罪和资助恐怖主义行为组织法》第 37、38 和 52 条界定的恐怖主义罪、犯罪团伙罪和非法贩运武器弹药罪。Mota Belisario 女士还被指控犯有上述法律第 41 条界定的贩运人口罪。综上所述，四人针对其被拘押而享有的辩护权和得到有效司法监督的权利受到了侵犯。

91. 工作组重申，《公约》第九条第三款规定，任何被逮捕之人应被迅速带见法官，而第九条第四款规定，该人必须有权向法庭提出对其拘押合法性的质疑。对拘押的司法监督是对人身自由的基本保障，对于确保拘押有法律依据至关重要。在这方面，48 小时通常足以满足第九条第三款的要求，即被拘押人应在被捕后“迅速”带见法官的要求，任何拖延都必须是绝对例外，而且在当时的情况下有合理理由。

92. 工作组不能忽视被拘押的个人在拘押后没有被送交主管法院的事实。因此，这些人被剥夺了向法院质疑其最初被拘押之合法性的有效权利，这违反了《世界人权宣言》第八条和第九条、《公约》第九条以及《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》原则 32。

93. 因此，工作组认为，对这四人的拘押缺乏法律依据，因此是工作组认定的第一类任意拘留。

(b) 第三类

94. 工作组坚持国际人权法原则，根据这些原则，每个人在对其提起的诉讼过程中都有权要求尊重公平、独立和公正审判的基本要素，因此，工作组将在此基础上着手审查事实。

95. 工作组提请注意，《公约》第十四条除其他外规定，在判定对他们提出的任何刑事指控时，人人有权由一个有管辖权、独立和公正的法庭进行公正和公开的审理，凡被控犯有刑事罪的人在依法证明有罪之前，有权被推定为无罪。因此，以上概述的规则体现了所谓的正当法律程序；也就是说，让一个人能够在司法或行政诉讼中维护其权利所需的绝对最低限度。

96. 工作组回顾，根据人权事务委员会第 32 号一般性意见(2007 年)，在法院和法庭面前一律平等和获得公正审判的权利是保护人权的一个关键要素，是保障法治的一种程序手段。此外，《公约》第十四条旨在确保司法制度的适当运作，并为此保障一系列具体权利。在 Mota Belisario 女士、Fernández Estanga 先生、Díaz Díaz 先生和 Pages Evans 先生的案件中，这些权利遭到了侵犯。

97. 来文方辩称，这四人在审判期间无法指定可信赖的律师，这意味着他们无法充分准备辩护，《公约》第十四条第一款、第二款和第三条(丑)项和(寅)项所规定的正当程序保障遭到违反。

98. 然而，工作组注意到，政府提供了详细解释，称由于被告没有当地辩护律师，他们由一名公设辩护律师代理。来文方在对政府的评论作出答复时没有反驳政府的以上说法。在本案中，工作组认为，来文方没有证明在这方面存在侵犯人权行为。

99. 工作组重申，人权事务委员会指出，无罪推定是保护人权的基本要素，要求检方承担控罪的举证责任，保证在排除所有合理怀疑证实指控的罪名之前，不得推定有罪，确保对被告疑罪从无，并要求根据这一原则对待被指控犯有刑事罪行之人。¹⁴

100. 来文方指出，在这四个人的案件中，无罪推定的权利受到侵犯，因此，对他们的拘押属于工作组工作方法所界定的第三类任意拘留。

101. 工作组注意到，这四个人是在执法部门对他们的城镇进行不分青红皂白的突袭时被捕的，并立即被贴上标签，被当作是知道或参与 *Tren del Llano* 团伙活动之人被拘押，而没有任何证据。他们在没有法院命令的情况下被带到警察局，这违反了调查期间无罪推定的原则。

102. 该国政府在答复中没有反驳被拘押人立即被贴上 *Tren del Llano* 团伙同谋或从犯标签的说法，而是坚称执行逮捕的警察是根据国家法律的授权行事，因此，根据国家法律和国际法，在雷霆行动中进行逮捕是合法的。

103. 因此，工作组得出结论认为，这四个人的无罪推定权受到侵犯，因为政府未能提供证据证明他们有罪而排除合理怀疑，违反了《世界人权宣言》第十一条和《公约》第十四条。

104. 工作组指出，司法机关的管辖权、独立性和公正性要求是一项绝对权利，没有任何例外，公正性应被理解为防止法官允许其判决受个人倾向或偏见的影响，或对其所审理的具体案件持有成见，或以促进一方利益而损害另一方利益的方式行事。

105. 从来文方提供的信息中，工作组获悉，被拘押的四个人没有受益于无罪推定，作为同一刑事案件的一部分，根据检察院的命令被正式指控，档案号为 MP-245550，罪名是《打击有组织犯罪和资助恐怖主义组织法》第 37、38 和 52 条所界定的恐怖主义罪、犯罪团伙罪和非法贩运武器弹药罪。Mota Belisario 女士还被指控犯有该法律第 41 条规定的贩运人口罪。

106. 这些事实让工作组有理由质疑起诉此案的司法当局的独立性和公正性，这种独立性和公正性的明显缺失违反了关于诉诸司法和正当程序的准则，侵犯了获得公平和公正审判的权利，违反了《世界人权宣言》第三条和第九条及《保

¹⁴ 人权事务委员会，第 32 号一般性意见(2007 年)。

护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》原则 32 规定的给予法律所保障的法律救济的义务。

107. 考虑到案件的具体情形，工作组决定将本案移交给法官和律师独立性特别报告员，以采取适当行动。

108. 工作组强调指出，正当程序的基本保障之一是合法性原则。与事实不符的指控违反了法律确定性要求，会导致类推定罪，显然这四人的案件就发生了这种情况。

109. 工作组提请注意程序上的错误，因为对这四个人的控罪传讯被中止了 12 次，干扰了他们为辩护做准备的能力。

110. 此外，工作组严重关切被拘押人的羁押条件和健康状况。在这方面，工作组注意到，Mota Belisario 女士无法获得满足其需要的食物，她只能依赖家人提供的食物或家人寄钱给她购买食物的能力。Fernández Estanga 先生的家人不住在加拉加斯，因此无法探视他，他患有癫痫病，无法获得所需的食物，而且由于其家人财力有限，无法寄钱给他，因此只能依靠狱友提供食物，无法获得药物。Díaz Díaz 先生的处境更为糟糕，他患有心脏病，有细菌感染，一个肾里有 7 厘米长的结石。为 Díaz Díaz 先生申请人道主义救济的请求已经提交但尚未收到任何答复，尽管多次试图获得答复。

111. 工作组希望重申，人人有权享有能达到的最高标准身心健康特别报告员在根据人权理事会第 33/9 号决议编写的一份报告¹⁵中指出，在监禁和剥夺自由的情况下，侵犯健康权的行为干扰了公平审判保障措施、禁止任意拘留、酷刑和其他形式的残忍、不人道或有辱人格待遇的规定以及对生命权的享受。侵犯健康权既是监禁和剥夺自由的原因，也是后果。此外，工作组希望强调，拒绝给予适当医疗可能构成某种形式的酷刑。

112. 此外，工作组提醒该国政府，根据《公约》第十条，对所有被剥夺自由者，应给予人道及尊重其固有人格尊严的待遇，并且，危害被拘押人的健康构成违反《联合国囚犯待遇最低限度标准规则》(《纳尔逊·曼德拉规则》)第 24、25、27 和 30 条规则的违规行为。鉴于上述情况，工作组已决定，将本案移交给人人有权享有能达到的最高标准身心健康特别报告员。

113. 来文方提供的资料没有得到政府的充分反驳，这些资料表明，这四个人根据《公约》第十四条和其他国际人权规则享有公正审判权的能力受到了严重损害。因此，上述侵犯公平公正审判权的行为极为严重，因而工作组将对这四人的拘押定性为第三类任意拘留。

¹⁵ A/HRC/38/36，第 18 段。

(c) 结论意见

114. 本案是近年来提交工作组审议的关于委内瑞拉玻利瓦尔共和国任意拘留的若干案件之一。¹⁶ 工作组认为，这表明存在剥夺人们自由的系统性做法，同时不尊重人们根据国际法享有的权利。违反国际法规则的广泛或有系统的监禁可能构成危害人类罪。¹⁷

115. 工作组欢迎有机会与该国政府开展建设性合作，解决任意拘留问题，鉴于这一国际人权机制近年来发现经常发生任意拘留现象，因此促请委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府考虑邀请工作组进行正式国别访问。这种访问是工作组与政府和民间社会代表进行直接建设性对话的机会，目的是更好地了解该国剥夺自由的情况和任意拘留的根本原因。

3. 处理意见

116. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

剥夺 Niurka Mariana Mota Belisario、Leonardo Javier Fernández Estanga、Pedro Domingo Díaz Díaz 和 Jean Pierre Pages Evans 的自由，违反了《世界人权宣言》第八、九、十和十一条以及《公约》第九和十四条，具有任意性质，属于第一和第三类任意拘留。

117. 工作组请委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府采取必要措施，立即对这四个人处境进行救济，使之符合相关国际规范，包括《世界人权宣言》和《公约》规定的国际规范。

118. 工作组认为，考虑到本案的所有情节，适当的补救办法是根据国际法立即释放这四个人，并赋予他们可强制执行的获得赔偿金和其他补救的权利。

119. 工作组敦促委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府确保对任意剥夺这四个人自由的相关情节进行全面和独立的调查，并对侵犯他们权利的责任人采取适当措施。

120. 工作组依其工作方法第 33(a)段，将本案移交给法官和律师独立性问题特别报告员和人人有权享有能达到的最高标准身心健康特别报告员。

121. 工作组请该国政府利用现有的一切手段尽可能广泛地传播本意见。

4. 后续程序

122. 工作组依照其工作方法第 20 段，请来文方和该国政府提供资料，说明就本意见所作建议采取的后续行动，包括：

¹⁶ 第 73/2020 号、第 57/2020 号、第 44/2020 号、第 20/2020 号、第 18/2020 号、第 81/2019 号、第 80/2019 号、第 75/2019 号、第 40/2019 号、第 39/2019 号、第 13/2019 号、第 86/2018 号、第 72/2018 号、第 49/2018 号、第 41/2018 号、第 32/2018 号、第 24/2018 号、第 87/2017 号、第 84/2017 号、第 52/2017 号、第 37/2017 号和第 18/2017 号意见。

¹⁷ 第 47/2012 号意见，第 22 段。

- (a) 是否已向这四个人作出赔偿或其他补救；
- (b) 是否已对侵犯这四人权利的行为开展调查；如果是，调查结果如何；
- (c) 是否已按照本意见修订法律或改变做法，使委内瑞拉玻利瓦尔共和国的法律和实践符合其国际义务；
- (d) 是否已采取其他任何行动落实本意见。

123. 请该国政府向工作组通报在落实本意见所作建议时可能遇到的任何困难，以及是否需要进一步的技术援助，例如是否需要工作组来访。

124. 工作组请来文方和该国政府在本意见转递之日起六个月内提供上述资料。然而，若有与案件有关的新情况引起工作组的注意，工作组保留自行采取后续行动的权利。工作组可通过此种行动，让人权理事会了解工作组建议的落实进展情况，以及任何未采取行动的情况。

125. 工作组回顾指出，人权理事会鼓励各国与工作组合作，请各国考虑工作组的意见，必要时采取适当措施对被任意剥夺自由者的处境作出救济，并将采取的措施通知工作组。¹⁸

[2024 年 8 月 30 日通过]

¹⁸ 人权理事会第 51/8 号决议，第 6 和第 9 段。